



## **La digitalización de prensa histórica en la biblioteca de la Universidad de La Laguna**

**Daniel García Pulido**  
dgarciap@ull.edu.es

**Juan González Martel**  
jgmartel@ull.edu.es

DANIEL GARCÍA PULIDO (Santa Cruz de Tenerife, 1975), es técnico especialista del fondo Canarias de la Biblioteca General y de Humanidades de la Universidad de La Laguna desde 2011. Como investigador histórico ha sido autor de varias obras y artículos individuales y colectivos, con los que se ha hecho merecedor de varios de los galardones más prestigiosos de Canarias.

JUAN GONZÁLEZ MARTEL (Vecindario, Gran Canaria, 1962), es técnico especialista del fondo Canarias de la Biblioteca General y de Humanidades de la Universidad de La Laguna desde 1990, con especialidad en el área de documentación y hemeroteca.

## **Resumen**

La investigación histórica del periodo franquista en el archipiélago canario alberga, entre sus principales fuentes de referencias, la consulta de la prensa publicada durante ese periodo (1936-1975). La biblioteca de la Universidad de La Laguna, consciente de esa realidad, como poseedora de una de las colecciones hemerográficas más completas en el archipiélago para cubrir ese intervalo temporal, ha iniciado desde hace tres años una activa campaña de digitalización de todo ese patrimonio en aras de conseguir no solo su consulta más accesible a través de los medios telemáticos sino a contribuir, de manera directa, a la preservación de los frágiles fondos editados en papel, que se retiran así del diario manejo de los usuarios.

## **Palabras clave**

prensa, digitalización documental, periodismo, investigación histórica, franquismo, Islas Canarias

## **Abstract**

Historical research on Francoism period depends largely, amongst its main sources of information, in consulting the contemporary press of that time (1936-1975). The university library of the Universidad de La Laguna (biblioteca de la Universidad de La Laguna), really aware of that reality, as owner of one of the richest historical press collections in the Canary Islands, had started since three years ago an active campaign in order to digitalize all this newspaper heritage not only for making easier its reading on the Internet but also to contribute, directly, to the preservation of those fragile collections published using paper, collections that will be moved away from the daily use of the readers in the Library.

## **Keywords**

press, digitalizing process, newspapers, historical research, francoism, Canary Islands.

# La digitalización de prensa histórica en la biblioteca de la Universidad de La Laguna

**Daniel García Pulido**  
Universidad de La Laguna

**Juan González Martel**  
Universidad de La Laguna

## Introducción

La biblioteca de la Universidad de La Laguna alberga en la esencia de su propia definición como servicio la función de ejercer de apoyo al estudio, la docencia y la investigación desarrolladas por sus usuarios potenciales. Para alcanzar ese ansiado fin pone a disposición de los estudiantes, docentes e investigadores todo un conjunto de múltiples y variadas herramientas, que van desde la propia colección bibliográfica o hemerográfica de la institución (la más importante existente en el archipiélago por el volumen y calidad de sus fondos) hasta la formación en aptitudes de búsqueda documental o de tutorización en el ámbito y manejo de las bases de datos en la red nacional o internacional, pasando por el ofrecimiento de otros materiales multimedia o la posibilidad, entre muchas otras, de disponer de un espacio de trabajo cómodo, ya sea colectivo o individual, con conexión libre e ininterrumpida a la red, teniendo al alcance de la mano todos los referentes descritos.

En esa línea de apoyo al ámbito de la investigación, y en particular dentro de la esfera de conocimiento asociada al humanismo, la Historia y el estudio del pasado, la biblioteca ha apostado en estos últimos años por la digitalización de su patrimonio histórico bibliográfico así como de su relevante colección de periódicos, en aras de poner todo ese bagaje cultural al alcance directo de la sociedad a través del uso de las redes telemáticas. De ese modo, la prensa histórica canaria, considerada como fuente de investigación primordial para el acercamiento, estudio y análisis del pasado del archipiélago, ha tomado un auge considerable debido a la facilidad de los procesos de búsqueda y consulta, implementados a través del proceso de digitalización y reconocimiento de caracteres impresos. Este horizonte de trabajo en el segmento de la digitalización coincide con los parámetros y finalidades esbozados por el Ministerio de Cultura a través de su macro-proyecto de *Biblioteca virtual de prensa histórica*, si bien fijando nuestro objetivo en títulos hemerográficos que no figuran en ningún otro servidor nacional ni regional.

Todo este empuje auspiciado desde la biblioteca universitaria ha incrementado, por tanto, de manera clara y evidente, las opciones de acercamiento tanto a la etapa de la II República (1931-1936) y el paréntesis de la guerra civil española (1936-1939) como a la propia etapa del franquismo (1939-1975), objeto de este Congreso, pudiendo distinguirse las diferentes fases de la dictadura con meridiana claridad a través

de los recursos hemerográficos digitalizados. Las posibilidades de acercamiento multidisciplinar que permite el uso de las tecnologías actuales (pdf multipágina, formato de tamaño reducido en megas, uso de OCR –*optical character recognition*, reconocimiento óptico de caracteres-, descarga de ejemplares) han multiplicado los estudios e investigaciones sobre este segmento de nuestro pasado siglo XX, enriqueciendo de ese modo nuestro conocimiento sobre el mismo y abriendo, con ello, nuevas visiones o revisiones sobre este período.

### **Selección de títulos de prensa a digitalizar**

Para el periodo en cuestión (1939-1975), los responsables del servicio de digitalización de la prensa histórica de la biblioteca de la Universidad de La Laguna decidieron aglutinar sus esfuerzos en uno de los rotativos con mayor tirada e impacto en aquellos años en el ámbito de la provincia occidental de Canarias, *El Día*. Para una segunda fase, el equipo de digitalización tiene centradas sus miras en *La Tarde*, magnífico complemento cultural y periodístico de gran parte del siglo XX tinerfeño, estableciendo contacto con la Fundación homónima con el fin de proceder a la preservación digital de esa prestigiosa publicación hemerográfica.

El deterioro físico de los ejemplares fue, sin duda, uno de los pilares básicos a la hora de optar por la digitalización de estos frágiles fondos, y más concretamente de *El Día*, al ser obviamente uno de los más consultados en la sala de lectura y, por tanto, presentar unas condiciones de preservación en ocasiones precarias o de fragilidad extrema. Este hándicap se puede vencer gracias al préstamo de ejemplares por otras bibliotecas o centros de investigación, lo que nos facilita el poder digitalizar números de los que no disponemos en nuestro fondo, incluyendo ejemplares que están muy deteriorados y con pérdida de texto. Este espíritu de trabajo ha resultado esencial para el éxito no solo de los primeros pasos del proceso sino de su resultado presente y futuro, lográndose de este modo la salvaguarda efectiva en formato digital de un patrimonio hemerográfico de primera categoría, un auténtico referente para el conocimiento de una época trascendental de nuestra Historia por parte de las generaciones venideras que acudirán auspiciados por las distintas asignaturas o planes de estudios que se imparten, no solo en la facultad de Geografía e Historia, sino en otras tan dispares como Educación, Periodismo, etc., que han contribuido con su inclusión en dichos planes a potenciar la figura de la Biblioteca de Canarias como lugar de consulta, llegando a veces a llenarse la sala habilitada a tal fin.

### **Descripción del proceso integral de digitalización: dispositivos, aplicación, equipo humano**

#### **Descripción de dispositivos (escáneres)**

El proceso de escaneado de los ejemplares del periódico *El Día* se ha llevado a efecto haciendo uso de sendos dispositivos cenitales, marca *Copybook*, modelo RGB-s,

instalados en la biblioteca de la Universidad de La Laguna en 2012 gracias a un acuerdo con el profesor Dr. José Jaime Pascual Fernández. Los escáneres eran parte del aparataje solicitado en una convocatoria de infraestructura científica convocada por el ministerio del ramo bajo el título DIGDOCAN (Digitalización Documental de Canarias). Las características técnicas genéricas de estos dispositivos están recogidas en el cuadro adjunto.

Cabezal de cámara 3x35 Mpixels, con autofocus.
Formato máximo de digitalización: 2x DIN A3.
Resolución óptica: 600DPI, de 36/24 bits.
Tiempo de escaneado 2x DIN A3 / 300 DPI RGB (6 sec.) BW (2,5 sec.).
Previsualización en tiempo real en niveles de grises.
<i>Book cradle</i> motorizado 10cm/6kg con posiciones alta y baja.
Cristal de apertura automática y ajuste de presión sin riesgo.
Ajustes automáticos: formato, resolución, autofocus, tiempo de exposición, corrección de luz.
Mejoras de imagen integradas: corrección de curvatura, <i>deskew</i> , <i>thresholding</i> , <i>fingers masking</i> .

Permiten la generación de imágenes digitalizadas en formatos JPEG o TIFF, eligiéndose un formato u otro dependiendo de la finalidad y objeto del proyecto en curso. En nuestro caso particular, se ha optado por obtener una imagen lo más fiable y de la máxima calidad posible de cada una de las páginas de los ejemplares del periódico en formato TIFF, de la que se harán dos copias: una se guarda en un servidor de seguridad para poder disponer siempre de ese archivo original intacto y de máxima resolución (copia máster); y la otra se lleva a la aplicación *Limb* para convertirla a formato pdf reducido, previa revisión minuciosa de su calidad visual, de sus posibles imperfecciones y tras pasar por el reconocimiento óptico de caracteres (OCR), que permitirá la localización efectiva de cualquier término de búsqueda en el conjunto de los textos periodísticos escaneados.

Siguiendo las directrices del Ministerio de Cultura en el ámbito de la digitalización, las copias digitales se han efectuado a 300 dpi (*dots per inch*), resolución que garantiza una calidad y eficacia notables en la obtención de las imágenes.



### Utilización de la aplicación *Limb Processing*

La fase de revisión, retoque y adecuación de las imágenes resultantes de la digitalización se efectúa, como ya hemos adelantado, mediante el programa *LIMB Processing*, uno de los programas especializados más potentes en el tratamiento de los recursos digitales obtenidos por escaneado, desarrollada por la empresa francesa *i2S Digibook*. Para la utilización efectiva de estas valiosas herramientas de trabajo, técnicos desplazados desde la referida empresa impartieron cursos específicos, de una semana de duración, entre todas aquellas personas que iban a formar parte del equipo designado para llevar adelante el proceso de digitalización. La existencia de sendos escáneres de alta gama junto a esta aplicación especializada auguraba un producto de edición digital de enorme solvencia.

### Creación de base de datos

Una de las herramientas básicas para el control y desarrollo de la actividad diaria de todo el proceso digitalizador descansa en la tabla elaborada en la aplicación de hojas de cálculo disponible en el módulo *Drive* de Google. En ella se lleva un registro exhaustivo y detallado de cada uno de los ejemplares digitalizados, anotándose las diferentes informaciones y guarismos en los nueve campos siguientes: 1) fecha del ejemplar digitalizado; 2) número del ejemplar (numeración propia del periódico); 3) número de páginas; 4) observaciones; 5) identificación del digitalizador; 6) fecha de la

digitalización; 7) fecha de creación del pdf; 8) fecha de subida al servidor de seguridad; 9) tamaño en megabytes.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	El Día	Núm. de empl	Páginas	Observaciones	Digitalizadora	Fecha de digitalización	Fecha creación Pdf	Fecha subida Tarja	Total ágina	Tamaño MB	Total tamaño MB
848	5/11/1941	880	2		Mercy	21/01/2015	Danny (1.62 Mb) 21/10/2015		2596	259	399462
849	6/11/1941	881	2		Mercy	21/01/2015	Danny (1.64 Mb) 21/10/2015		2598	258	399720
850	7/11/1941	882	2	Solo un ejemplar	Mercy	21/01/2015	Danny (1.61 Mb) 21/10/2015		2600	257	399977
851	8/11/1941	883	2		Mercy	21/01/2015	Danny (1.65 Mb) 21/10/2015		2602	257	400234
852	9/11/1941	884	2		Mercy	21/01/2015	Danny (1.66 Mb) 21/10/2015		2604	259	400493
853	11/11/1941	885	2	Solo un ejemplar	Mercy	21/01/2015	Danny (1.64 Mb) 21/10/2015		2606	254	400747
854	12/11/1941	886	2	Solo un ejemplar	Mercy	21/01/2015	Danny (1.62 Mb) 21/10/2015	7/01/2016	2608	252	400999
855	13/11/1941	887	2	Solo un ejemplar	Mercy	21/01/2015	Danny (1.57 Mb) 21/10/2015		2610	254	401253
856	14/11/1941	888	2		Mercy	21/01/2015	Danny (1.63 Mb) 21/10/2015		2612	255	401508
857	15/11/1941	889	2	Solo un ejemplar	Mercy	21/01/2015	Danny (1.62 Mb) 21/10/2015		2614	257	401765
858	16/11/1941	890	2		Mercy	21/01/2015	Danny (1.63 Mb) 21/10/2015		2616	258	402023
859	18/11/1941	891	2		Mercy	21/01/2015	Danny (1.57 Mb) 21/10/2015		2618	253	402276

Ejemplo de visualización de la base de datos de ejemplares digitalizados.

### Selección de equipo de trabajo

Desde la sección de Fondos Especiales y Digitalización, cuyo personal laboral técnico (compuesto por cuatro personas) constituía la base inicial de este proyecto de escaneado, se hizo un llamamiento entre el conjunto de trabajadores de las diferentes salas y bibliotecas de la red universitaria de La Laguna, llamamiento que obtuvo el apoyo voluntario y desinteresado de una decena de compañeros y compañeras laborales y a quienes queremos expresar nuestro agradecimiento público por formar parte (y ser el auténtico corazón) del proyecto. El conjunto de personas destinadas a este proyecto fue repartido en turnos de trabajo ocupando los cinco días hábiles de la semana (de lunes a viernes), distribuyendo a los compañeros atendiendo a su horario de mañana o tarde, hasta conseguir una distribución temporal homogénea y razonada que garantizase la utilización continua tanto de sendos escáneres como del programa *Limb*.

#### Coordinadora del equipo de trabajo

María Luisa Morales Ayala

#### Miembros del equipo de trabajo

María Reyes Amador Amador, Mercedes Borges Barrios, Joaquín Carreras Navarro, María Lourdes Febles Delgado, Daniel García Pulido, Ana Isabel Gómez Molina, Juan Glez. Martel, Rebeca Glez. Montelongo, Carmen Lahuerta Hdez., Manuel Luis Illada, José Perera López y Francisca Pérez Cabrera.

### **Inicio del proceso de digitalización: primer bloque**

Desde octubre de 2013 se dio comienzo al proceso digitalizador con el lote inicial de periódicos que cubría desde el primer número del rotativo de *El Día*, que comenzaba el 15 de febrero de 1939, y llegaba hasta el mes de febrero de 1944, con un formato físico ajustado en 60 x 41 cms, fase inicial que se finalizó en julio de 2015 con un total de 1.601 ejemplares digitalizados. En su mayor parte, los ejemplares del periódico sometidos al proceso tenían cuatro páginas (835 ejemplares, un 52 % del total), si bien hubo épocas en las que la carestía del papel indujo a efectuar una edición mínima de apenas un pliego -dos páginas- (562 ejemplares, un 35% del total de este bloque). Asimismo, debemos dejar constancia de la existencia de hasta 25 números especiales, editados con motivo de celebraciones festivas u homenajes, en las cuales el rotativo alcanzó las ocho páginas.

Para este primer bloque temporal se contaba en muchas ocasiones con ejemplares duplicados para cada día, lo que otorgaba la posibilidad de seleccionar las mejores páginas del rotativo en los diferentes periódicos disponibles. En los números de los que sólo disponíamos de un ejemplar en mal estado se ha optado por incluirlo, aunque el contenido estuviera sólo parcialmente, para que hubiera constancia del mismo anotándose en las observaciones la pérdida de texto para en el futuro poder contar con la posibilidad de recuperar o disponer de otro ejemplar completo. Para comprender mejor la temporalidad o *ratio* de ejemplares digitalizados anuales ha de tenerse en cuenta que este equipo ha simultaneado en el tiempo la elaboración de este proyecto de digitalización de *El Día* con la copia digital de los ejemplares del sorprendente, por la cantidad y calidad de la información, periódico lagunero *Las Noticias* (1926-1932), entre otras labores como escaneado de imágenes para catálogos, exposiciones y trabajos de investigación.

### **Continuación del proceso: segundo bloque**

Los ejemplares del rotativo *El Día* a partir de mediados del año 1944 se encuentran encuadernados en tomos anuales, circunstancia que dificulta su escaneado atendiendo a sus dimensiones y peso, y que indujo a un lógico cambio en la dinámica de digitalización. Se optó por el escaneado secuencial de las páginas pares y, posteriormente, de las impares de cada uno de los ejemplares del rotativo, buscando con ello el menor impacto y deterioro de los diferentes tomos encuadernados. Con posterioridad, las imágenes resultantes se colocaron en el orden lógico de presentación, estando preparadas para su revisión y retoque final con la aplicación *Limb*.

En la actualidad se trabaja en este segundo bloque, mucho más costoso en recursos humanos y temporales, confiando en implementar el proceso para no interrumpir la cadencia de subida de imágenes escaneadas de los periódicos a la red.

### **Inicio de nuevo bloque de digitalización**

A partir de 1955, los ejemplares del periódico *El Día* que se custodian en la biblioteca universitaria de La Laguna se presentan de forma unitaria, sin estar encuadernados en los precitados tomos anuales, lo que motivará el regreso a la dinámica digitalizadora del primer bloque efectuado. Ha de tenerse en cuenta que la digitaliza-

ción de ejemplares de finales de la década de los 50 en adelante tiene el condicionante del progresivo aumento del número de páginas de cada ejemplar, lo que ralentiza notablemente tanto el proceso de digitalización mismo como su posterior tratamiento digital y «subida» al espacio virtual.

### **Servidor de consulta**

El proceso de digitalización no sería efectivo sin la herramienta de visualización y utilización de todo este trabajo. El programa *Pandora*, implementado por la empresa *Cran Consulting, SL*, es la aplicación que gestiona este servicio y permite efectuar búsquedas en cada uno de los periódicos, en todos a la vez o en un grupo de ellos; se puede, además, limitar la consulta a un período de tiempo determinado o a una fecha concreta. Desde la pantalla de resultados se ofrece la posibilidad de leer los textos digitalizados, descargarlos, abrir el ejemplar, elaborar un dossier y archivar la información para realizar los trabajos cuando sea conveniente. Se accede a través de la web de la biblioteca universitaria de La Laguna [[www.ull.es/view/institucional/bbtk/Prensa\\_canaria\\_digitalizada/es](http://www.ull.es/view/institucional/bbtk/Prensa_canaria_digitalizada/es)]. Con este recurso, como hemos citado anteriormente, se permite un rápido acceso al menú de búsqueda, desde donde el usuario puede optar por las diversas modalidades existentes a la hora de afrontar su investigación, englobadas principalmente bien en la consulta directa de uno o varios términos en los textos de la prensa seleccionada, o bien a través de la modalidad de *Listado de publicaciones*, que habilitan el acercamiento a los ejemplares para fechas concretas -a través de la opción *Inventario-*, permitiendo además la obtención de dossieres con los resultados particulares de la búsqueda.

### **Conclusiones**

La biblioteca de la Universidad de La Laguna, consciente de la relevancia que para el personal investigador tiene el hecho de disponer de fuentes documentales e impresas primarias, ha optado por volcar gran parte de su atención y recursos actuales en el proceso de digitalización de la prensa histórica de Tenerife. Este hecho permite al usuario acceder a la colección hemerográfica universitaria a golpe de clic desde su propio hogar, desde su despacho o desde cualquier rincón del mundo, abriendo un horizonte ilimitado de posibilidades de búsqueda, estudio o investigación en infinidad de temáticas. En un ámbito más próximo, la Universidad de La Laguna complementa en esta labor a la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, con la que ha colaborado en diferentes etapas, contribuyendo con títulos que abarcan todas las áreas geográficas del archipiélago, en una colaboración entre instituciones que deseamos, en el futuro, sea mayor y más estrecha, aunando esfuerzos y recursos.

## HEMEROTECA



Búsqueda

Listado de publicaciones

## ¿Qué?

Páginas que contengan los términos

O bien, los términos

Y que NO incluyan los terminos

## ¿Cuándo?

- Todo el archivo   
  En la fecha exacta -- / enero / 1808  
 Durante el año 1808   
  Desde 1808 Hasta 2016

## ¿Dónde?

- En todo el fondo.   
  En las localidades y publicaciones seleccionados.

Localidades

Publicaciones

Localidades	Publicaciones
<input checked="" type="checkbox"/> La Habana	<input checked="" type="checkbox"/> Anuario General de las Islas Canarias (1927 - 1928)
<input checked="" type="checkbox"/> La Laguna, Tenerife	<input checked="" type="checkbox"/> Arte y letras (1903 - 1903)
<input checked="" type="checkbox"/> La Orotava	<input checked="" type="checkbox"/> Asociación Canaria de Beneficencia y Protección Agrícola (1878 - 1878)
<input checked="" type="checkbox"/> Las Palmas de Gran Canaria	<input checked="" type="checkbox"/> Boletín Agrícola de la Región Agronómica de Canarias

Inventario de publicaciones

## ¿Cómo?

Resultados ordenados: De más reciente a más antiguo   
 Resultados por página: 12

Buscar

Buscar solo en portadas

Ver dossier

Buscar en dossier

Limpiar

Recuperar

Ayuda

Si la finalidad de su consulta es la investigación, le pedimos que utilice la siguiente formula de citación de fondos:

«Biblioteca de la Universidad de La Laguna: cabecera, fecha o fechas.»

De la misma forma, la Biblioteca le agradece el envío de cualquier publicación en la que haya utilizado nuestros fondos.

Las publicaciones con candado están sujetas a derechos de propiedad. Sólo puede consultarlas autenticándose aquí como miembro de la comunidad universitaria.

Interface de la aplicación para la consulta de la prensa histórica canaria en la biblioteca de la Universidad de La Laguna.